



ГРАДСКА ОПШТИНА  
МЛАДЕНОВАЦ

Supporting Access to Dignified Housing  
Solutions for Refugees, IDPs and Returnees in  
Serbia



Delegation of the European Commission  
Vladimira Popovića 40  
11 070 Belgrade, Serbia  
Tel: +381 (0) 11 3083 200  
Website: [www.europa.rs](http://www.europa.rs)

## POZIV NA UČEŠĆE NA TENDERU

Mladenovac, 07.11.2014.

Referentni broj: 03.05.404-23/2014

Poštovani,

### **PREDMET:**

POZIV ZA UČEŠĆE NA TENDERU

**“Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-”**

U skladu sa Vašim zahtevom u vezi sa objavom gore pomenutog poziva za učešće na tenderu, u prilogu Vam dostavljamo sledeća dokumenta, koja čine tenderski dosije:

- A. UPUTSTVO PONUĐAČIMA**
- B. NACRT UGOVORA, POSEBNI USLOVI, UKLJUČUJUĆI ANEKSI**
  - NACRT UGOVORA
  - POSEBNI USLOVI
  - ANEKS I OPŠTI USLOVI
  - ANEKS II TEHNIČKA SPECIFIKACIJA
  - ANEKS III TEHNIČKA PONUDA (PRIMERENA SPECIFIČNOM PROJEKTU)
  - ANEKS IV PREGLED BUDŽETA (MODEL FINANSIJSKE PONUDE)
  - ANEKS V FORMULARI
- C. DODATNE INFORMACIJE**
  - TABELA ADMINISTRATIVNE PODOBNOSTI
  - EVALUACIONA TABELA
- D. OBRAZAC TENDERA ZA UGOVOR O NABAVCI**

Za potpune informacije o procedure nabavke, molimo Vas da konsultujete Praktični vodič za ugovorne procedure za spoljašnje aktivnosti Evropske komisije, kao i anekse, koji se mogu naći na sledećoj web stranici:

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index_en.htm)

Očekujemo da dostavite Vaš tender na adresu specifikovanu u dokumentima.

S poštovanjem,

**Predsednik gradske opštine Mladenovac**  
**Dejan Čokić**

# UPUTSTVO ZA PONUĐAČE

BROJ TENDERA.: 03.05.404-23/2014

Kod podnošenja tenderske dokumentacije, ponuđač prihvata u potpunosti i bez ograničenja Posebne i Opšte uslove ugovora koji regulišu ovaj ugovor kao jedinu osnovu tenderske procedure, kakvi god sopstveni uslovi prodaje bili, ovde ih se odriče. Od učesnika tendera se očekuje da pažljivo prouče i pridržavaju se svih instrukcija, obrazaca, odredaba ugovora i karakteristika proizvoda, sadržanih u ovoj tenderskoj dokumentaciji. Greške u podnošenju tenderske dokumentacije, gde tender ne sadrži sve potrebne informacije i nije u okviru zadatog vremenskog perioda, vodiće odbijanju samog tendera. Tender se neće uzimati u razmatranje u slučaju bilo kakvih uslovljavanja samog tendera; bilo kakvo uslovljavanje rezultiraće direktnim odbijanjem tendera bez daljeg ocenjivanja istog.

**Ova uputstva određuju pravila za podnošenje , odabir i izvršenje ugovora finansiranih u okviru ovog poziva za tendere, a u skladu sa odredbama Praktičnog vodiča za ugovorne procedure za aktivnosti van EU, a koje se odnose na ovaj poziv. Poziv je dostupan na internet adresi: [http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index_en.htm) .**

## 1 TRAŽENA ROBA

1.1. Predmet ugovora je isporuka opreme I alata, od strane Izvođača, sledeće robe:

Opšti opis snabdevanja je podeljen na jedan lot za opremu i alate. Detaljna tehnička specifikacija uključujući i količine nalazi se u prilogu ovog tendera kao Aneks II + III.

Isporuke će biti direktno distribuirane na adrese korisnika na 6 lokacija u gradskoj opštini Mladenovac. Finansijska ponuda izračunava se na bazi DDU za robu iz tendera. Rok za završetak ugovora je mesec dana.

1.2 Artikli moraju u potpunosti ispunjavati tehničke specifikacije zadate u tenderskom dosijeu (tehnički Aneks II) i da potpuno odgovaraju modelima, uzorcima, merama i drugim uputstvima

1.3 Ponuđači **nemaju pravo** da izađu sa ponudom neke od varijanti u zamenu za sadašnji tender.

## 2 VREMENSKI RASPORED

	datum	vreme
Sastanak za dodatna obaveštenja	N/A	N/A
Terenska poseta	N/A	N/A
Rok za traženje bilo kakvih dodatnih informacija od Ugovarača	21dana pre isteka roka za podnošenje ponuda. 17.11.2014	15:30h
Poslednji rok do koga Ugovarač daje dodatna obaveštenja	11 dana pre roka za predaju ponude 27.11.2014	15:30h
Rok za predaju tendera	08.12.2014	12:00 h
Sesija otvaranja tendera	08.12.2014	12:15 h
Obaveštenje o nameri sklapanja ugovora sa uspešnim ponuđačem	08.12.2014	N/A
Potpisivanje ugovora	09.12.2014	N/A

<sup>3</sup> Okvirni datumi

### **3. UČEŠĆE**

- 3.1. Pravo učešća na ovom tenderu imaju pravna lica (pojedinačno ili konzorcijum) iz zemalja članica EU ili iz zemlje ili teritorije regiona obuhvaćenih i/ili odobrenim specifičnim instrumentima koji su primenljivi na IPA program, kojim se finansira ovaj ugovor. Kompletan rad, nabavka i usluge moraju poticati iz jedne ili više ovih zemalja. Učešće fizičkih lica direktno je regulisano posebnim instrumentima koji odgovaraju programu koji finansira ugovor.
- 3.2. Ovi termini se odnose na sve državljane pomenutih država i na sva pravna lica, preduzeća ili partnerstva konstituisana pod građanskim, komercijalnim ili javnim pravom tih država i imaju svoju zakonsku dužnost, glavnu upravu ili glavno mesto poslovanja tamo. Pravno lice, preduzeće ili partnerstvo ima svoju zakonsku dužnost da mora biti angažovano u aktivnosti koja ima efektivnu i kontinuiranu vezu sa privredom države koja je u pitanju.
- 3.3. Ova pravila važe za:
  - a) ponuđače
  - b) članove konzorcijuma
  - c) podizvođače
- 3.4. Fizička lica, preduzeća ili partnerstva koja spadaju u situaciju navedeno u odeljku 2.3.3 Praktičnog vodiča za procedure ugovora za spoljne aktivnosti Evropske unije su isključeni iz učešća u dodeli ugovora. Ponuđači moraju da daju izjave o tome da oni nisu ni u jednoj od ovih situacija isključenja. Izjave moraju pokriti sve članove zajedničkog ulaganja / konzorcijuma. Ponuđači koji su bili krivi za davanje lažnih izjava može takođe izazvati finansijske kazne i isključenje u skladu sa članom 2.3.4 Praktičnog vodiča.

Situacija isključenje iz gore navedenog, važi i za bilo kog podizvođača. Kad god je zatražio od ugovornog autoriteta, ponuđač / izvođač podnosi deklaraciju od nameravanog podizvođača da nije u jednom od isključenja situacija. U slučaju sumnje na ovu deklaraciju časti, ugovorni autoritet zahteva dokumentovani dokaz da podizvođač nije u situaciji isključenosti.
- 3.5. Da bi ispunili uslove za učešće u ovom tenderskom postupku, ponuđači moraju dokazati na zadovoljstvo ugovornog autoriteta koji su u skladu sa potrebnim pravnim, tehničkim i finansijskim uslovima i imaju sredstva da izvrši ugovor efikasno.
- 3.6. Ako ponuda uključuje podugovaranja, preporučuje se da se ugovorni aranžmani između ponuđača i njegovih kooperanata uključuju posredovanje, prema domaćim i međunarodnim praksama, kao metod rešavanja sporova.

### **4. POREKLO**

- 4.1. Ukoliko nije drugačije naznačeno u Posebnim uslovima, materijal i oprema koji su obezbeđeni moraju poticati iz zemlje članice Evropske zajednice ili iz zemlje obuhvaćene IPA programom. Za ove namene, "poreklo" označava mesto gde je roba pravljen, proizvedenih ili i / ili iz koje usluge su obezbeđene. Poreklo robe mora se odrediti prema Carinskim kodeksom EU ili na relevantnim međunarodnim važećim ugovorom.
- 4.2. Prilikom podnošenja svoje ponude, ponuđač mora navesti izričito da svi proizvodi ispunjavaju zahteve u pogledu porekla i moraju navesti zemlje porekla. Može se postaviti pitanje oko pružanja dodatnih informacije u vezi sa ovim.

## 5. VRSTA UGOVORA

Po jediničnoj ceni

## 6. VALUTA

Ponuda mora biti izražena u **RSD**.

## 7. LOTOVI

Tender nije podeljen u grupe

## 8. PERIOD VALIDNOSTI

- 8.1. Ponuđači će biti obavezani u skladu sa svojim tenderima za period od **90 dana** od datuma krajnjeg roka za dostavljanje tendera.
- 8.2. U izuzetnim slučajevima i pre isteka prvobitnog roka važenja tendera, ugovorni autoritet može pitati ponuđače u pisanoj formi da produže ovaj period od 40 dana. Takvi zahtevi i odgovori na njih mora biti sačinjen u pismenoj formi. Ponuđači koji se slažu da to učini neće biti dozvoljeno da modifikuje svoje ponude i oni su dužni da produži važenje svojih tenderske garancije za revidirani period važenja ponude. Ako odbiju, bez oduzimanja njihovih tenderskih garancija, će biti ukinut njihovo učešće u tenderskoj proceduri.
- 8.3. Najuspešniji ponuđač će biti obavezan tendera za dodatni period od 60 dana. Period dalje se dodaje u periodu važenja nezavisno od datuma obaveštenja.

## 9. JEZIK PONUDE

- 9.1. Ponude, sva prepiska i dokumenta koja se odnose na ovaj tender, a razmene se na relaciji Naručilac-Ponuđač moraju biti na jeziku procedure, što je u ovom slučaju engleski/srpski.

Ako prateća dokumenta nisu pisana na jednom od zvaničnih jezika Evropske unije, prevod na jezik poziva za tender mora biti priložen. Gde su dokumenta na službenom jeziku Evropske unije, osim onog postupka, to je ipak preporučuje da se obezbedi prevod na jezik poziva za tendere, kako bi se olakšalo ocenjivanje dokumenata

## 10. PREDAJA TENDERA

- 10.1. Tenderi moraju biti primljeni pre roka naznačenog u stavci 10.2. moraju sadržati sva dokumenta naznačena u tački 11. ovog Uputstva i biti poslani na sledeću adresu:

**Gradska opština Mladenovac**, Janka Katića 6, 11400 Mladenovac

Ako se ponude lično dostavljaju treba dostaviti na adresu:

**Gradska opština Mladenovac**, Janka Katića 6, 11400 Mladenovac

Tenderi moraju biti u skladu sa sledećim uslovima:

- 10.2. Svi tenderi moraju biti predati u jednoj originalnoj verziji

Svi tenderi moraju biti dostavljeni na **Gradska opština Mladenovac, Janka Katića 6, 11400 Mladenovac**, najkasnije do: **08.12.2014, 12:00h** preporučenom pismu sa potvrdom o prijemu ili ručno isporučeni i potpisani od strane predstavnika.

Svi tenderi uključujući anekse i prateću dokumentaciju, moraju biti predate u zapečaćenoj koverti koja sadrži samo:

- a) gore pomenutu adresu;
- b) referentni broj ove tenderske procedure 03.05.404-23/2014
- c) reči "Not to be opened before the tender opening session" ("**Ne otvarati pre javnog otvaranja tendera**") na jeziku tenderskog dosijea;
- d) ime ponuđača.

Koverta mora sadržati 2 zapečaćene koverta. U jednoj će se nalaziti opšta Dokumentacija (označiti koverat sa DOKUMENTACIJA), u drugoj će se nalaziti Tehnička i Finansijska ponuda i (označiti koverat sa TEHNIČKA I FINANSIJSKA PONUDA).

Bilo kakva promena ili povlačenje predate ponude mora biti odrađena pod istim uslovima koji su pomenuti gore, pre isteka roka.

## **11. SADRŽAJ TENDERA**

Svi dostavljeni tenderi moraju da budu u skladu sa zahtevima u tenderskom dosijeu i moraju obuhvatiti:

### **Deo 1: Tehnička specifikacija/ ponuda:**

- Detaljan opis traženih roba u skladu sa tehničkim specifikacijama, uključujući potrebna dokumenta
- Tehnička specifikacija / ponuda treba da bude priložena u odgovarajućem obrascu (aneks II/III\*, tehnička specifikacija/ponuda ponuđača) upotpunjena, kada i ako je to potrebno, sandodatnim dokumentima sa detaljima.

### **Deo 2: Finansijska ponuda:**

- Finansijska ponuda

Finansijska ponuda treba da bude priložena kao u obrascu (anex IV\*), sa dodatom Rekapitulacijom i detaljima ako je potrebno.

### **Deo 3: Dokumentacija:**

Biti dostavljeno prema obrascima u aneksu\*:

- “Tender Form for a Supply Contract” (Obrazac tendera za ugovor o nabavci), uredno popunjen i koji sadrži izjavu ponuđača, tačka 7:
- Detalje o bankovnom računu na koji treba izvršiti uplatu (finansijski indentifikacioni formular) (Ukoliko je ponuđač već zaključivao ugovor sa Evropskom komisijom, može ponuditi umesto finansijskog identifikacionog formulara kopiju finansijskog identifikacionog formulara koji je dostavio tom prilikom, osim ako u međuvremenu nije došlo do promene)
- Obrazac ‘Podaci o registraciji preduzeća’ i prateća dokumenta (Ukoliko je ponuđač već zaključivao ugovor sa Evropskom komisijom, može tom prilikom ponuditi umesto obrasca ‘Podaci o registraciji preduzeća’ i pratećih dokumenata broj registracije firme ili kopiju obrazca ‘Podaci o registraciji preduzeća’, osim ako u međuvremenu nije došlo do promene).

Da se dostavi u slobodnoj formi:

- Izjava ponuđača kojom se potvrđuje poreklo ponuđenih roba (ili druga potvrda o poreklu)
- Ovlašćenje na deponovani potpis: zvanični dokument (statut, punomoć, izjava sudskog tumača, itd.) koja potvrđuje da osoba koja potpisuje u ime firme/udruženog kapitala /konzorcijuma ima puno pravo da to uradi
- Registracija kompanije (kopija)
- Referenc lista (podneti na memorandumu kompanije) o poslovima koji se odnose na predmet ovog tendera

### **Napomene:**

Od ponuđača se traži da prate ovaj red dostavljanja dokumenata.

Aneks\* se odnosi na obrazac koji je dat u prilogu ove tenderske dokumentacije. Ovi obrasci se nalaze i na web stranici:

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/index_en.htm)

## **12. POREZI I OSTALI TROŠKOVI**

U zavisnosti od toga da li predložena roba domaćeg porekla ili će biti uvezena u zemlju Naručioca, ponuđači u svojim tenderima moraju navesti cenu po grupi materijala, jedinici (i ukupno) po jednoj od sledećih osnova:

- a) za robu proizvedenu lokalno, jedinične i ukupne cene moraju biti navedene za isporuku na odredište u skladu sa gore pomenutim uslovima, isključujući sve domaće takse i poreze primenljive na njihovu proizvodnju i prodaju. **Naručilac je oslobođen plaćanja**

**PDV-a i potvrde o oslobađanju PDV-a (PPO-PDV) zakonske overene i potpisane biće obezbeđene.**

- b) za robu koja treba da se uveze u zemlju Korisnika, jedinične i ukupne cene moraju biti navedene za isporuku na odredište, a u skladu sa gore navedenim uslovima, **isključujući sve carine i poreze primenljive na njihov uvoz i PDV, od kojih su oni oslobođeni.** Bez obzira na poreklo robe, ugovor je oslobođen plaćanja taksi na overe pečatom i registracije.

### **13. DODATNE INFORMACIJE PRE ISTEKA ROKA ZA PREDAJU TENDERA**

Tenderski dosije mora biti dovoljno jasan da spreči od Naručioca da traži dodatne informacije tokom procedure. Ukoliko Naručilac, na svoju inicijativu ili u odgovoru na zahtev ponuđača, obezbedi dodatne informacije vezane za tenderski dosije, takve informacije moraju u pisanoj formi biti poslate i svim ostalim ponuđačima u isto vreme.

Ponuđači mogu predati pitanja u pisanoj formu na sledeću adresu do najkasnije 21 dan pre isteka roka za predaju tendera, naznačavajući **referentni broj oglašavanja i naziv ugovora:**

Kontakt osoba: Dragana Lukač Zečević

Adresa: **Gradska opština Mladenovac, Janka Katića 6, 11400 Mladenovac**

Phone/Fax : 011/8241-626; 011/8230-145

mail: dlukach@mladenovac.rs

Svako razjašnjenja tenderskog dosijea biće ponuđena svima onima koji su primili tendere najmanje **21 dan pre** isteka roka za predaju tendera. Razjašnjenja se neće davati nakon ovog roka. Naručilac će odgovarati na pitanja ponuđača najmanje 11 dana pre isteka roka za podnošenje ponuda. Nema daljih razjašnjenja posle ovog datuma.

Svi ponuđači koji pokušaju da ugovore sastanak sa Naručiocem i/ili Evropskom unijom tokom tenderskog perioda mogu biti isključeni iz tenderske procedure.

### **14. INFORMATIVNI SASTANAK/POSETA LOKACIJI**

14.1 Nije primenljivo

### **15. IZMENA ILI POVLAČENJE TENDERA**

15.1. Ponuđači mogu izmeniti ili povući svoje ponude pismenim obaveštenjem pre roka za podnošenje ponuda iz člana 10.1. Bez tendera može se menjati nakon ovog roka. Povlačenje mora biti bezuslovno i da će završiti sve učešće u tenderskoj proceduri.

15.2. Svako takavo obaveštenje o izmeni ili povlačenju mora biti pripremljeno i podneto u skladu sa članom 10. Koverti mora biti označen "Izmena" ili "Povlačenje" kao odgovarajuća.

15.3. Nijedna ponuda se ne može povući u intervalu između krajnjeg roka za podnošenje ponuda iz člana 10.1 i isteka perioda validnosti tendera. Povlačenje tendera u ovom intervalu može rezultirati gubitkom garancije tendera.

### **16. TROŠKOVI PRIPREME TENDERA**

Nema troškova ponuđača u pripremi i podnošenju tendera koji se refundiraju. Svi ti troškovi padaju na teret ponuđača.

### **17. VLASNIŠTVO TENDERA**

Naručilac zadržava vlasništvo nad svim ponudama primljenim u okviru ovog tendera. Shodno tome, ponuđači nemaju pravo da se njihove ponude vrate njima.

## **18. ZAJEDNIČKO ULAGANJE ILI KONZORCIJUM**

- 18.1. Ukoliko je Ponuđač zajedničko ulaganje ili konzorcijum od dve ili više osoba, ponuda mora biti jedinstvena u cilju sklapanja jednog ugovora, svaka osoba mora pojedinačno potpisati ponudu i svi će se smatrati u potpunosti odgovornim za ponudu i bilo koji ugovor. Te osobe moraju da odrede jednog od svojih članova za predstavnika sa ovlašćenjem da obaveže zajedničko ulaganje ili konzorcijum. Sastav zajedničkog ulaganja ili konzorcijuma ne sme se menjati bez prethodnog pristanka Naručioca.
- 18.2. Ponudu može potpisati predstavnik zajedničkog ulaganja ili konzorcijuma samo ukoliko su ga članovi zajedničkog ulaganja ili konzorcijuma eksplicitno ovlastili pisanim putem, te i ugovor o ovlašćenju, javno beležnički akt ili isprava moraju biti predate Naručiocu u skadu sa tačkom 11 ovog Uputstva ponuđačima. Svi potpisi na instrumentu kojim se daje ovlašćenje moraju biti overeni u skladu sa nacionalnim zakonima i propisima svakog člana zajedničkog ulaganja ili konzorcijuma sa punomoćjima kojima se utvrđuje pisanim putem da su potpisnici ponude ovlašćeni da preuzmu obaveze u ime članova zajedničkog ulaganja ili konzorcijuma. Svaki član zajedničkog ulaganja ili konzorcijuma mora da dostavi dokaze navedene u Članu 3.5, kao da su i sami Ponuđači.

## **19. OTVARANJE TENDERA**

- 19.1. Otvaranje i pregled ponuda je radi provere da li su ponude kompletne, da li imaju potrebne tenderske garancije, da li su traženi dokumenti pravilno uključeni i da li su ponude generalno u redu.
- 19.2. Tender će biti otvoren **08.12.2014, 12:15h** u kancelarijama **Gradske opštine Mladenovac, Janka Katića 6, 11400 Mladenovac** od strane evaluacione komisije. Komisija će voditi zapisnik sa otvaranja koji će biti na raspolaganju na zahtev.
- 19.3. Prilikom otvaranja ponuda biće objavljene sve informacije o imenima ponuđača, cenama ponuda, bilo kakvim ponuđenim popustima, pismenim obaveštenjima o izmenama i povlačenjima, neophodnim garancijama za ponude (ukoliko je potrebno) ili druge slične informacije koje Naručilac smatra važnima.
- 19.4. Posle javnog otvaranja informacije vezane za pojašnjenje, poređenje ponuda, evaluaciju tendera ili preporuke koje se odnose na dodelu Ugovora, se neće davati sve do dodele Ugovora.
- 19.5. Svaki pokušaj od strane učesnika tendera da utiču na evaluacionu komisiju tokom procesa ispitivanja, razjašnjavanja, ocenjivanja i upoređivanja tendera, da dobije informacije o napredovanju postupka ili da utiče na odluku Naručioca kada je u pitanju dodela ugovora rezultiraće trenutnim odbijanjem njihovog tendera.
- 19.6. Svi tenderi koji stignu posle roka za podnošenje tendera biće zadržani od strane Naručioca. Priložene granacije biće vraćene ponuđačima. Odgovornost neće biti preuzeta zbog kasnog dostavljenja tendera. Svi tenderi koji stignu posle roka za podnošenje tendera neće ući u razmatranje (neće biti evaluirani).

## EVALUACIJA TENDERA

### 20.2. Ispitivanje administrativne usaglašenosti tendera

Cilj u ovoj fazi je da proverite da li su tenderi u skladu sa osnovnim zahtevima tenderske dokumentacije. Tender se smatra ispravnim ako zadovoljava sve uslove, postupke i specifikacije u dosijeu tendera bez suštinskog odstupanja od ograničenja ili vezivanjem za iste.

Značajna odstupanja ili ograničenja su ona koja utiču na obim, kvalitet ili izvršenje ugovora, veoma se razlikuju od uslova tenderskog dosijea, ograničavaju prava ugovornog autoriteta ili obaveze ponuđača pod ugovorom ili narušava konkurenciju za ponuđače čije tenderi uraditi pridržava. Odluke o tome da tender nije administrativno podoban moraju biti propisno opravdane u zapisniku evaluacije.

Ukoliko ponuda nije u skladu sa tenderskom dosijeom, ona će odmah biti odbijena, i ne može naknadno da se poštuje ispravljanjem ili povlačenjem ponude ili ograničenjima.

Tehničke procena.

Posle analiziranja tendera za koji se smatra da je usaglašen sa administrativnim ulovima, komisija za procenu će se izjasniti o tehničkoj prihvatljivosti svake ponude, klasifikujući ga kao tehnički usaglašen ili neusaglašen.

Minimum traženih kvalifikacija (vidi kriterijume za odabir u Obaveštenju za nabavku, tačka 16) biće procenjen na početku ove faze.

20.3. U interesu transparentnosti i jednakog tretmana i da olakša pregled i vrednovanje ponuda, komisija za procenu može zatražiti od svakog ponuđača pojedinačno za razjašnjenje njegovog tendera, uključujući kvarova cijena, u razumnom roku da bude fiksna od strane komisije za ocenjivanje. Zahtev za pojašnjenje i odgovor mora biti u pisanoj formi, ali bez promena u ceni ili suštine tendera se može tražiti, ponuditi ili dozvoliti, osim kao što se zahteva da potvrdite korekciju aritmetičke greške otkrivenih tokom procene tendera u skladu sa članom 20.4 . Svaki takav zahtev za razjašnjenje ne sme narušiti konkurenciju. Odluke o tome da tender nije tehnički u skladu moraju biti propisno opravdane u zapisniku evaluacije.

### 20.4. Finansijska procena

a) Tenderi za koje je utvrđeno da su tehnički usaglašeni biće provereni kako bi se utvrdilo da ne postoje aritmetičke greške u računanju ili sabiranju. Greške će ispraviti komisija za procenu, na sledeći način:

- gde postoji raskorak između iznosa u ciframa i tekstualnoj formulaciji, u obzir će se uzeti iznos u tekstualnoj formulaciji;
- izuzev u slučaju paušalnog ugovora, ako postoji raskorak između jedinične cene i ukupne sume dobijene množenjem jedinične cene i količine, u obzir će biti uzeta jedinična cena , kako je naznačena.

b) Iznosi ispravljeni na ovaj način biće obavezujući za ponuđača. Ako ih ponuđač ne prihvata, njegov tender neće biti prihvaćen.

### 20.5. Varijantna rešenja

Varijantna rešenja se neće razmatrati

### 20.6. Kriterijumi za dodelu ugovora

Jedini kriterijum za dodelu je cena. Ugovor će biti potpisan sa najpovoljnijim ponuđačem.

## 21. POTPISIVANJE UGOVORA

21.1. Najuspešniji ponuđač će biti obavešten u pisanoj formi da je njegova ponuda prihvaćena (obaveštenje o dodeli). Pre nego što Ugovarač potpiše ugovor sa najuspešnijim ponuđačem, najuspešniji ponuđač mora da dostavi dokumentaciju kojom dokazuje ili izjave potrebne po zakonu zemlje u kojoj je osnovan kompanija (ili svake od kompanija u slučaju konzorcijuma), da ne spada u situacije isključenja navedenih u odeljku 2.3.3 Praktičnog vodiča za procedure ugovora za spoljne aktivnosti EK. Ovaj dokaz ili ovi dokumenti ili izjave moraju nositi datum, koji ne može biti više od 1 godine pre datuma



podnošenja tendera. Pored toga, izjava će biti sačinjena navodeći da se opisane situacije u ovim dokumentima nisu promenile od tada.

- 21.2. Najuspešniji ponuđač će takođe obezbediti dokaze o finansijskom i ekonomskom položaju i tehničke i profesionalne sposobnosti u skladu sa kriterijumima za izbor za ovaj poziv za tender navedenim u obaveštenju ponuđačima. Potrebni dokumentovani dokazi su navedeni u tački 2.4.11. Praktičnog vodiča za procedure ugovora za spoljne aktivnosti Evropske unije.
- 21.3. Ako uspešan ponuđač ne pruži dokumentovane dokaze ili izjavu ili dokaz o finansijskom i ekonomskom položaju i tehničke i profesionalne sposobnosti u roku od 15 kalendarskih dana nakon obaveštenja o dodeli ili ukoliko uspešni ponuđač se utvrdi da je dao lažne podatke, Nagrada će se smatrati ništavnim. U tom slučaju, Naručilac može dodeliti tender za sledeću najnižu ponuđaču ili poništiti tenderski postupak.
- 21.5. U roku od 5 dana od dana prijema ugovora potpisanog već od ugovornog autoriteta, izabrani ponuđač mora da potpiše i datum ugovora i vratiti ga, sa garancijom performansi (po potrebi), Ugovaraču. Na potpisivanju ugovora, uspešni ponuđač će postati izvođač i ugovor će stupiti na snagu.
- 21.6. Ako ne uspe da potpiše Ugovor ili bilo koju finansijsku garanciju ili ga ne vrati Naručiocu u roku od 5 dana od prijema obaveštenja, Naručilac zadržava pravo da prekine tendersku proceduru i da naplati tendersku garanciju ili primeni neki drugi pravni lek. U tom slučaju Izabrani ponuđač neće imati nikakav zahtev prema Naručiocu.
- 21.7. Nije primenljivo

## **22. TENDERSKA GARANCIJA**

N/A

## **23. ETIČKE ODREDBE**

Bilo kakav pokušaj kandidata ili ponuđača da dođe do poverljivih informacija, da uđe u nezakonite dogovore sa drugim ponuđačima, ili da utiče na komisiju ili Naručioca tokom procesa ispitivanja, razjašnjavanja, evaluacije i poređenja tendera, dovešće do odbijanja kandidature ili ponude i može rezultirati administrativnim kaznama.

- 23.2 Bez prethodnog pismenog ovlašćenja Naručioca, Ponuđač i njegovo osoblje ili druge kompanije sa kojima je povezan Ponuđač ne smeju, pružati druge usluge, izvoditi radove ili snabdevati opremom u sklopu projekta, čak ni ako se radi o pomoćnim ili podugovorenim poslovima. Ova zabrana se takođe primenjuje na bilo koji drugi projekat koji bi mogao, zbog prirode ugovora, da dovede do konflikta interesa kod Ponuđača.
- 23.3. Pri predaji ponude, Ponuđači moraju da izjave da nisu u konfliktu interesa i da nemaju takve odnose sa bilo kojim drugim ponuđačem ili zainteresovanom stranom u projektu. Ukoliko dođe do takve situacije tokom sprovođenja ugovora Ponuđač mora odmah da obavesti Naručioca.
- 23.4 Ponuđači, sve vreme moraju raditi nepristrasno i kao verni savetnici u skladu sa kodeksom ponašanja u njihovoj profesiji. Suzdržaće se od iznošenja javnih izjava o projektu ili o uslugama, bez prethodnog odobrenja Naručioca. Oni ne smeju na bilo koji način obavezati Naručioca/Ugovarača, bez prethodne pismene saglasnosti.
- 23.5 Tokom trajanja ugovora, Ponuđači/Isporučioци i njihovo osoblje moraju poštovati ljudska prava i ne smeju vredati političke, kulturne i religijske običaje zemlje korisnika. Posebno i u skladu sa osnovnim pravnim aktom, Ponuđači kojima su dodeljeni ugovori moraju se pridržavati osnovnih standarda o radu, kako je to definisano u relevantnim konvencijama Međunarodne organizacije rada (poput Konvencije o slobodi udruživanja asocijacija i kolektivnog pregovaranja; Konvenciji o ukidanju prinudnog i obaveznog rada; Konvencija o eliminaciji prinudnog i obaveznog rada; Konvencija o ukidanju dečijeg rada).
- 23.6 Ugovarač ne smeju prihvatiti nikakvu drugu isplatu vezanu za ugovore osim one namenjene za njih. Ponuđači/Snabdevači i njihovo osoblje ne smeju preduzimati bilo kakve aktivnosti niti primiti bilo kakvu prednost koja nije u skladu sa njihovim obavezama prema Ugovaraču.

- 23.7 Ugovarač i njihovo osoblje u obavezi su da poštoju profesionalnu diskreciju tokom čitavog trajanja ugovora i nakon njihovog isteka. Svi izveštaji i dokumenta koje su sastavili ili primili Ponuđači/Snabdevači biće poverljiva.
- 23.8 Ugovor upravlja korišćenjem svih izveštaja i dokumenata, kreiranih, primljenih i predstavljenih tokom sprovođenja ugovora od strane ugovornih strana.
- 23.9 Ugovarač treba da se suzdrže od bilo kakvih odnosa koji bi mogli da kompromituju njihovu nezavisnost ili nezavisnost njihovog osoblja. Ukoliko se ustanovi da Ponuđač/Isporučilac nije više nezavistan, Ugovarač može bez obzira na povredu bez daljnjeg okončati ugovor, pri čemu Ponuđači/Snabdevači nema pravo na kompenzaciju.
- 23.10 Komisija čuva pravo da suspenduje ili otkáže finansiranje projekta ukoliko se otkriju bilo kakve koruptivne prakse u bilo kojoj fazi procesa dodele i ukoliko Ugovarač ne preduzme adekvatne mere da popravi situaciju. U svrhu ovih mera pod "koruptivnim radnjama" podrazumevaće se nudenje mita, davanje poklona, zahvalnosti ili provizije bilo kom licu u svrhu navođenja ili nagrade za činjenja ili nečinjenja u vezi sa dodelom ugovora ili implementacijom već zaključenog ugovora sa Ugovaračem.
- 23.11 Svi Ponuđači će biti odbijeni i svi ugovori okončani ukoliko se ispostavi da je dodela ili implementacija ugovora dovela do nepredviđenih komercijalnih troškova. Takvi nepredviđeni komercijalni troškovi su provizije koje se ne pominju u glavnom ugovoru ili koji ne proizlaze iz pravilno zaključenog ugovora koji se odnosi na glavni ugovor, provizije koje nisu plaćene za za bilo kakvu stvarnu ili legitimnu uslugu, provizije poslate u poreski raj, provizije uplaćene primaocu koji se ne može jasno identifikovati ili provizije uplaćene kompaniji koja na bilo koji način izgleda kao paravan kompanija.
- 23.12 Ponuđač preuzima na sebe da Komisiji na zahtev dostavi sva dodatna dokumenta koja se odnose na uslove izvršenja ugovora. Komisija može sprovesti bilo kakve dokumentarne provere ili provere na licu mesta koje nađe za shodno kako bi otkrila dokaze u slučajevima da sumnja da je došlo do neuobičajenih komercijalnih troškova.
- 23.13 Ponuđači/Isporučiocu za koje se otkrije da su napravili neuobičajene komercijalne troškove na projektu koji finansira EU, odgovorni su, u zavisnosti od ozbiljnosti utvrđenih činjenica, za prekid ugovora ili trajno obustavljanje finansiranja od strane EU.
- 23.14 Naručilac/Ugovarač čuva pravo da suspenduje ili prekine proceduru, ukoliko se utvrdi da su se u proceduri dodele dogodile suštinske greške, nepravilnosti ili prevare. Tamo gde se otkriju suštinske greške, nepravilnosti ili prevare nakon dodele ugovora, Naručilac/Ugovarač može odlučiti da ne zaključi ugovor.

## 24. OTKAZIVANJE TENDERA

U slučaju otkazivanja tenderske procedure, Naručilac će obavestiti ponuđače. Ako se tenderska procedura otkáže pre otvaranja ponuda, zapečaćene koverta, neotvorene, biće vraćene ponuđačima.

Do otkazivanja može doći u sledećim slučajevima:

- tenderska procedura je bila neuspešna, naime nije bio primljen kvalitetan ili finansijski vredan tender ili se niko nije javio;
- ekonomski ili tehnički parametri projekta su bili fundamentalno izmenjeni;
- izuzetne okolnosti ili viša sila su učinili normalno izvršenje ugovora nemogućim;
- svi tehnički usaglašeni tenderi prevazilaze raspoloživa finansijska sredstva;
- pojavile su se nepravilnosti u proceduri, posebno tamo gde je onemogućena poštena konkurencija.
- dodela nije u skladu sa razumnim finansijskim upravljanjem, tj. ne poštuje principe ekonomičnosti, efikasnosti i efektivnosti (npr. cena koju je predložio ponuđač kome je ugovor dodeljen objektivno je u disproportiji sa tržišnim cenama).

Ni u kom slučaju Naručilac neće biti odgovoran za štete po bilo kom osnovu, uključujući bez ograničenja, štete koje za rezultat imaju gubitak profita, a koje su na bilo koji način povezane sa otkazivanjem tenderske procedure čak iako je Isporučiocu predočena mogućnost štete. Objavljivanje poziva za nabavku ne obavezuje Naručioca da sprovede program ili projekat koji je oglašen.

## **B. NACRT UGOVORA, POSEBNI USLOVI, UKLJUČUJUĆI ANEKSE**

# NACRT UGOVORA O NABAVCI

## EVROPSKA UNIJE SPOLJNE INTERVECIJE

BROJ TENDERA 03.05.404-23/2014

finansiranog od strane Opšteg Budžeta EU

### Gradska opština Mladenovac

Janka Katića 6,  
11400 Mladenovac  
("Naručilac"),

sa jedne strane,

i

naziv preduzeća  
adresa  
Matični broj  
adresa  
PIB  
("Isporučilac")

Sa druge strane,

Saglasne su:

**“Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-”  
br. Tendra 03.05.404-23/2014**

### Article 1 Predmet

- 1.1** Predmet ugovora je nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje. Mesto isporuke će biti porodice na teritoriji gradske opštine Mladenovac. Vreme isporuke je 30 dana od dana potpisivanja ugovora.  
Obaveza Naručioca je da najmanje 7 dana pre planirane isporuke dostavi Isporučiocu informacije i detalje o isporuci.
- 1.2** Isporučilac će se strogo pridržavati uslova navedenim u Posebnim Uslovima kao i tehničkog aneksa.

### Article 2 Poreklo

Pravila o poreklu robe su definisani u članu 10 Posebnih uslova.

Uverenje o poreklu robe mora biti obezbeđeno od strane Izvođača najkasnije do momenta zahteva za prijemom robe . Nepoštovanje ovog uslova može dovesti do raskida ugovora .

### **Article 3 Cena**

**3.1** Cena artikala treba da odgovara ceni navedenoj u finansijskoj ponudi (Aneks IV)  
**Ukupna cena ugovora će biti u Nacionalanoj valuti (RSD)**

**3.2** Plaćanje će se vršiti u skladu sa Generalnim i Specijalnim uslovima (Član 26 do 28)

### **Article 4 Redosled prioriteta ugovorenih dokumenata**

Ugovor se sastoji od sledećih dokumenata, po redosledu važnosti:

- Ugovor;
- Posebni uslovi
- Opšti uslovi (Aneks I)
- Tehnička specifikacija (Aneks II) / uključujući o objašnjenje predato u roku za predaju ponude/
- Tehničke ponude (Aneks III) /uključuje objašnjenje Ponuđača dostavljeno prilikom procene tendera/ ;
- Finansijska ponuda (Aneks IV);

Dokumenta koja su sastavni deo ugovora uzajamno su obrazlažuća. U slučaju dvosmislenosti ili razilaženja, prevladaće dokument po navedenom redosledu.

Sastavljeno u 4 originala, 2 na srpskom i 2 engleskom jeziku. Jedan original na srpskom i jedan original na engleskom jeziku za Naručioca i drugi originali za Isporučioca.

#### **Za Isporučioca**

#### **Za naručioca**

Ime i prezime

Ime i prezime

Pozicija:

Pozicija:

Potpis:

Potpis:

Datum:

Datum:

## POSEBNI USLOVI

Ovi uslovi proširuju i dopunjuju, ukoliko je to neophodno, Opšte uslove koji se odnose na ugovor. Ovi Opšti uslovi se u potpunosti primenjuju, osim ako je Posebnim uslovima drugačije određeno. Brojčane oznake članova u Posebnim uslovima ne slede, nego nastavljaju brojčane oznake članova Opštih uslova. U izuzetnim slučajevima, a po ovlašćenju nadležne Komisije, mogu se uneti i druge klauzule, kako bi se obuhvatile specifične situacije.

### Article 2 Jezik ugovora

2.1 Jezik koji će se koristiti je srpsko/engleski.

### Article 4 Komunikacije

Svaka pisana komunikacija, u skladu sa ugovorom, između Naručioca sa jedne strane i Isporučioca sa druge, mora sadržati ime ugovora i referentni broj i može biti poslata poštom, faksom, elektronskom poštom ili ličnom dostavom.

Kontakt osoba:

Dragana Lukač Zečević

**Gradska Opština Mladenovac**

Janka Katića 6,

11400 Mladenovac

Podaci po Isporučiocu:

---

---

---

### Article 7 Dostava dokumenata

Nije primenljiva

### Article 9 Obaveze Isporučioca

9.6 Isporučioc će obezbediti neophodne mere kako bi se obezbedila vidljivost finansiranja Evropske unije. Ove mere moraju biti u skladu sa pravilima propisanim i objavljenim od strane Komisije o vidljivosti spoljnih poslova [http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm).

### Article 10 Poreklo

Sva kupljena roba mora poticati iz zemalja članica Evropske unije ili iz zemalja koje su uključene u IPA programe. U ovu svrhu, "poreklo" podrazumeva mesto gde su dobra osmišljena, uzgajana, ručno ili mašinski proizvedena, ili iz koje je usluga pružena. Poreklo dobara mora se odrediti na osnovu Carinskog kodeksa EU ili na osnovi relevantnog međunarodnog sporazuma koji se primenjuje.

### Article 11 Izvršna garancija

11.1. Izvršna garancija nije neophodna za ovaj ugovor.

### Article 12 Osiguranje

Polisa osiguranja neće biti potraživana.

### Article 13 Program implementacije zadatka

Realizacija ovog projekta mora se izvršiti u skladu sa Ugovorom II-00-06-3/818/2013 од 26.6.2013. године i ne sme preći rok kojim je definisan period realizacije ugovora (30 dana od dana potpisivanja ugovora) ukoliko se obe strane ne dogovore drugačije.

## **Article 14 Crteži isporučioaca**

14.1 Nije primenjivo

## **Article 15 Tenderske cene**

Isporučilac će biti u obavezi da pre podnošenja tendera zadovolji potrebe u pogledu ispravnosti i dovoljnosti same ponude i da je vodio računa o svemu što je potrebno za kompletno i ispravno izvršenje ugovora, te da je u svoje tarife i cene uključio sve troškove vezane za robu, i to konkretno:

- a) troškovi prevoza;
- b) troškovi rukovanja, pakovanja, utovara, istovara, tranzita, isporuke, raspakivanja, provere, osiguranja i druge administrativne troškove u vezi sa robom;
- c) troškovi dokumentacije koji se odnose na robu, kada ta dokumenta potražuje Naručilac;
- d) obezbeđivanje detaljnog uputstva za rukovanje i održavanje za svaku jedinicu isporučene robe, kao što je naznačeno u ugovoru;
- e) nadzor ili ispitivanje i/ili popravka robe, za vremenski period koji je naznačen u ugovoru, pod uslovom da ova usluga ne oslobađa Isporučioaca bilo koje obaveze garancije koja je određena ugovorom;

## **Article 17 Patenti i licence**

Nema izuzetaka u odnosu na Član 17 Opštih uslova

## **Article 18 Nalog za početak realizacije**

Realizacija ovog Ugovora će početi dan nakon što poslednja od dve ugovorne strane potpiše Ugovor.

## **Article 19 Period implementacije zadatka**

19.1 Period implementacije je 30 dana od dana potpisivanja ugovora.

## **Article 22 Izmene**

Nije primenjivo

## **Article 24 Kvalitet robe**

24.2 Kvalitet robe mora biti u skladu sa tehničkim specifikacijama.

## **Article 25 Inspekcija i ispitivanje**

Proizvodi će biti ispitani pre i nakon isporuke na mestima koja su dogovorili Naručilac i Isporučilac.

Ispitivanje materijala je predviđeno.

## **Article 26 Načini plaćanja**

26.1 Plaćanje će biti u nacionalnoj valuti (RSD)

Plaćanje će biti odobreno od strane **Gradske opštine Mladenovac** nakon nabavke i distribucije navedenih stavki iz tendera.

100% ugovorenog iznosa će biti realizovano **nakon najviše 15 dana od ispostavljanja predračuna i potpisane specifikacije o isporukama robe i izvršene kontrole isporučeneh roba od strane Naručioaca.**

## **Article 29 Isporučka**

29.1 Isporučilac snosi sve rizike koji se odnose na robu do privremenog prihvatanja na odredištu. Roba će biti spakovana tako da se spreči njeno oštećenje tokom transporta do odredišta.

### **Article 31 Prijem robe**

Za potvrdu o prijemu robe, koja se izdaje, mora se koristiti Aneks C11.

### **Article 32 Garancija**

Izvođač će garantovati da je materijal nov, nekorišćen, najnovijih modela i ugraditi sve nedavna poboljšanja u dizajnu i materijalima. Izvođač dalje garantuje da nijedan od materijala nema bilo kakav defekt koji proizilazi iz dizajna, vrste materijala ili izrade. Ova garancija će ostati na snazi godinu dana nakon privremenog prihvatanja.

### **Article 40 Rešavanje sporova**

Za eventualni spor koji nastane kao posledica ovog Ugovora a koji se ne mogu razrešiti na drugi način, nadležan će biti Sud u Beogradu koji će primenjivati nacionalno zakonodavstvo Ugovarača.



## ***ANNEX II + III* :      TEHNIČKE KARAKTERISTIKE + TEHNIČKA PONUDA**

**Naziv ugovora : “Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-”**

**BROJ TENDERA: 03.05.404-23/2014**

Kolone 1-2 ispunjava Ugovorna strana za ugovore

Kolone 3-4 ispunjava Isporučioc

Kolona 5 je za evaluacionu komisiju

Annex III - Tehnička ponuda

Od ponuđači se zahteva da dopune obrazac na sledećim mestima:

- Kolona 2 je završena od strane ugovornog autoriteta pokazuje potrebne specifikacije (ne treba da se promeni od strane ponuđača),
- Kolona 3 se popunjava od strane ponuđača i mora detaljno prikazati šta se nudi (npr. reči "kompatibilan" ili "DA" nisu dovoljne)
- Kolona 4 omogućava da ponuđač upiše komentare na predloženu specifikaciju i da eventualne reference za dokumentaciju

Eventualna dokumentacija materijala treba jasno naznačiti (spolja, znak) modeli nude i opcije uključene, ako ih ima, tako da evaluatori mogu da vide tačnu konfiguraciju.

Ponude koje ne dozvoljavaju da se identifikuju precizno specifikacije mogu biti odbijene od strane komisije za evaluaciju..

Ponuda mora biti dovoljno jasna, da omogući evaluatormai lako poređenje između traženih i ponuđenih specifikacija .

1 Redni Broj Item Number	2 Tražena specifikacija Specifications Required	3 Ponudena specifikacija Specifications Offered	4 Napomene Notes, remarks,	5 Beleške evaluacije Evaluation Committee's notes
1	Plastenik 5x2,5x24m (toplocinkovana konstrukcija), cinkovana konstrukcija 3/4", sistem brzog spajanja, kose ukrute 1/2" 12kom, podužne ukrute 1/2" (3kom.), rastojanje između lukova 1,5m, temeljenje ankera u beton, pokrivna folija UV AF 150 (8,5m širine), leptir frontovi (max. frontalno otvaranje), sistem za navodnjavanje "kap po kap" (6 redova traka u dužini plastenika 6 ubodnih ventila sa gumicama 16mm, filter 3/4" sa spojnicom 3/4" , okiten crevo 3/4" dužina 5m , završni element 3/4" ), montaža i transport			
2	Motokultivator: višenamenski, zapremine motora 190 cm <sup>3</sup> , i priključne mašine: - plug - freza (kopačica).			
3	Električni zidni rezač - disk: Ø125, 1400W, 10000°/min			
4	Električni usisivač: 1200W, 25l			
5	Aku-bušilica: litijumska baterija, 18V			
6	Rezne ploče dijamantske za električni zidni rezač: Ø125			
7	Električni aparat za zavarivanje: 160A / 230V			
8	Ugaona električna brusilica: 2000W, 6600°/min, Ø230 - rezna ploča			
9	Ugaona električna brusilica: 600W, 11000°/min, Ø125 - rezna ploča;			
10	Električna bušilica: 600W, 2800°/min, Ø15			

<b>11</b>	Stona bušilica: 350W, 580-2650°/min, podesiv radni sto, okvir stezne glave B 16, prihvati stezne glave Ø1,5-13mm, dubina prihvata 104mm, maksimalna dubina bušenja 50mm			
<b>12</b>	Aku-bušilica: litijumska baterija, 14,4V, 2A			
<b>13</b>	Stacionirani ger za metal: rezna ploča 355 x 25,4mm, snaga motora 2300W/230V			
<b>14</b>	Električna pneumatska bušilica: 720W - 3,3A			
<b>15</b>	Bravarska stega za metal: širina stege 150mm			
<b>16</b>	Set ureznica i nareznica za metal: Ø3-12mm			
<b>17</b>	Set burgija za metal: Ø1-10mm			
<b>18</b>	Metalna igla - olovka za crtanje na metalu: veličine 150mm;			
<b>19</b>	Električni zavrtač za rigips: 450W, 230V, 0-3000°/min			
<b>20</b>	Kasetna automatska vrcaljka sa 12 ramova LR			

**PUBLICATION REFERENCE:** 03.05.404-23/2014 **NAME OF TENDERER:** [Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-"]

A	B	C	D	E
JEDINICA MERE	KOLIČINA	VRSTA MATERIJALA	JEDINIČNA CENA (BEZ PDV) (RSD)	UKUPNO (RSD)
Komad	1	Plastenik 5x2,5x24m (toplocinkovana konstrukcija), cinkovana konstrukcija 3/4", sistem brzog spajanja, kose ukrute 1/2" 12kom, podužne ukrute 1/2" (3kom.), rastojanje između lukova 1,5m, temeljenje ankera u beton, pokrivna folija UV AF 150 (8,5m širine), leptir frontovi (max. frontalno otvaranje), sistem za navodnjavanje"kap po kap" (6 redova traka u dužini plastenika 6 ubodnih ventila sa gumicama 16mm, filter 3/4" sa spojnicom 3/4" , okiten crevo 3/4" dužina 5m , završni element 3/4" ), montaža i transport		
Komad	2	Motokultivator: višenamenski, zapremine motora 190 cm <sup>3</sup> , i priključne mašine: - plug - freza (kopačica).		
Komad	1	Električni zidni rezač - disk: Ø125, 1400W, 10000 <sup>o</sup> /min		
Komad	1	Električni usisivač: 1200W, 25l		
Komad	1	Aku-bušilica: litijumska baterija, 18V		

Komad	2	Rezne ploče dijamantske za električni zidni rezač: Ø125		
Komad	1	Električni aparat za zavarivanje: 160A / 230V		
Komad	1	Ugaona električna brusilica: 2000W, 6600°/min, Ø230 - rezna ploča		
Komad	1	Ugaona električna brusilica: 600W, 11000°/min, Ø125 - rezna ploča;		
Komad	1	Električna bušilica: 600W, 2800°/min, Ø15		
Komad	1	Stona bušilica: 350W, 580-2650°/min, podesiv radni sto, okvir stezne glave B 16, prihvat stezne glave Ø1,5-13mm, dubina prihvata 104mm, maksimalna dubina bušenja 50mm		
Komad	1	Aku-bušilica: litijumska baterija, 14,4V, 2A		
Komad	1	Stacionirani ger za metal: rezna ploča 355 x 25,4mm, snaga motora 2300W/230V		
Komad	1	Električna pneumatska bušilica: 720W - 3,3A		
Komad	1	Bravarska stega za metal: čirina stege 150mm		
Komad	1	Set ureznica i nareznica za metal: Ø3-12mm		
Komad	1	Set burgija za metal: Ø1-10mm		
Komad	1	Metalna igla - olovka za crtanje na metalu: veličine 150mm;		
Komad	1	Električni zavrtač za rigips: 450W, 230V, 0-3000°/min		
Komad	1	Kasetna automatska vrcaljka sa 12 ramova LR		
				UKUPNO:

To be submitted on the headed notepaper of the legal entity concerned  
*Dostaviti na službenom memorandumu pravnog lica*

**COMMERTIAL WARRANTY**  
**KOMERCIJALNA GARANCIJA**

The Contractor \_\_\_\_\_ warrant that the supplies are new and incorporate all recent improvements in design and materials. The Contractor further warrant that none of the supplies have any defect arising from design, materials or workmanship. This warranty remain valid for 12 months after provisional acceptance.

*Izvođač \_\_\_\_\_ garantuje da su zalihe nove I da su uključena sva nedavna poboljšanja u dizajnu I materijalima. Izvođač dalje garantuje da nijedna zaliha nema neki kvar koji proizlazi iz dizajna, materijala ili izrade. Ova garancija vredi 12 meseci od privremenog prihvatanja.*

Name and position of authorised representative of the legal entity  
*Ime I pozicija ovlašćenog predstavnika pravnog lica*

\_\_\_\_\_

Signature of authorised representative of the legal entity  
*Potpis ovlašćenog predstavnika pravnog lica*

\_\_\_\_\_

Date  
*Datum*

\_\_\_\_\_

To be submitted on the headed notepaper of the legal entity concerned  
*Dostaviti na službenom memorandumu pravnog lica*

**DULY AUTHORISED SIGNATURE**  
**POTPIS OVLAŠTENOG PREDSTAVNIKA**

I, the undersigned, being the duly authorised signatory on behalf of the company \_\_\_\_\_.

*Ja, dole potpisani, kao ovlašćeni potpisnik u ime kompanije \_\_\_\_\_.*

Name and position of authorised representative of the legal entity  
*Ime i pozicija ovlašćenog predstavnika pravnog lica*

\_\_\_\_\_

Signature of authorised representative of the legal entity  
*Potpis ovlašćenog predstavnika pravnog lica*

\_\_\_\_\_

Date  
*Datum*

\_\_\_\_\_

To be submitted on the headed notepaper of the legal entity concerned  
*Dostaviti na službenom memorandumu pravnog lica*

**PROOF OF ORIGIN**  
***DOKAZ O POREKLU***

The contractor \_\_\_\_\_ state that supplies originate in a Member State of the European Union or list of IPA countries or a country covered by the Regulations on access to Community external assistance.

*Izvođač, \_\_\_\_\_ izjavljuje da materijal potiče iz zemalja članica Evropske Unije ili liste IPA zemalja ili država pokrivenih Pravilnikom o pristupu zajednice spoljnoj pomoći.*

Country of origin: \_\_\_\_\_

*Zemlja porekla: \_\_\_\_\_*

Name and position of authorised representative of the legal entity  
*Ime I pozicija ovlašćenog predstavnika pravnog lica*

\_\_\_\_\_

Signature of authorised representative of the legal entity  
*Potpis ovlašćenog predstavnika pravnog lica*

\_\_\_\_\_

Date  
*Datum*

\_\_\_\_\_



**ADMINISTRATIVE COMPLIANCE GRID / TABLICA ADMINISTRATIVNE USKLAĐENOSTI**

<b>Contract title :</b>	<b>“Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-”</b>	<b>Publication reference :</b>	03.05.404-23/2014
-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	-------------------

Tender envelope number	Name of Tenderer	Is tenderer (consortium) nationality <sup>1</sup> eligible?  (Y/N)	Is documentation complete?  (Y/N)	Is language as required?  (Y/N)	Is tender submission form complete?  (Y/N)	Is tenderer's declaration signed (by all consortium members if a consortium)? (Yes/No/ Not Applicable)	Other administrative requirements of the tender dossier?  (Yes/No/Not applicable)	Overall decision?  (Accept / Reject)
1								
2								
3								
4								
5								

<b>Chairperson's name</b>	
<b>Chairperson's signature</b>	
<b>Date</b>	

<sup>1</sup> If the tender has been submitted by a consortium, the nationalities of **all** the consortium members must be eligible

**EVALUATION GRID / EVALUACIJSKA TABLICA**

<b>Contract title :</b>	<b>“Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-”</b>	<b>Publication reference :</b>	03.05.404-23/2014
-------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------	-------------------

Tender envelope No	Name of Tenderer	Rules of origin respected? (Y/N)	Economic & financial capacity? (OK/a/b/...)	Professional capacity? (OK/a/b/...)	Technical capacity? (OK/a/b/...)	Compliance with technical specifications? (OK/a/b/...)	Ancillary services as required? (O<NA)	Subcontracting statement in accordance with art 6 of the General Conditions? (Y/N)	Other technical requirements in tender dossier? (Yes/No/Not applicable)	Technically compliant? (Y/N)	Notes:
1											
2											
3											
4											

<b>Evaluator's name &amp; signature</b>	
<b>Evaluator's name &amp; signature</b>	
<b>Evaluator's name &amp; signature</b>	
<b>Date</b>	

## **D. TENDER FORM FOR A SUPPLY CONTRACT**

### **OBRAZAC TENDERA ZA UGOVOR O NABAVCI**

**Referentni broj:** 03.05.404-23/2014

Title of contract / naziv Ugovora: **“Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom -Pravo na dom-”**

**Mladenovac, <mesto i datum>**

Gradska opština Mladenovac, Janka Katića 6, 11400 Mladenovac

---

**Jedan potpisan** formular mora biti obezbeđen (za svaku grupu, ukoliko je tenderska procedura podeljena u grupe), zajedno sa brojem kopija naznačenih u Uputstvu za ponuđače. Prilozi ovom formularu (tj. deklaracije, izjave, dokazi) mogu biti dati u originalu ili kopiji. Ukoliko se prilože kopije, originali se moraju dostaviti po zahtevu Naručioca. Iz ekonomskih i ekoloških razloga, preporučujemo da dostavite svoja dokumenta u papirnom materijalu (bez plastičnih fascikli i graničnika). Takođe preporučujemo da koristite štampanje sa obe strane, koliko je to u Vašoj mogućnosti.

Ekonomski izvršilac može, kada se pokaže za odgovorajuće i samo za pojedinačan ugovor, da se osloni na kapaciteta drugih subjekata, bez obzira na zakonsku prirodu veze koju ima sa njima. U tom slučaju mora dokazati Naručiocu da će na raspolaganju imati sredstva neophodna za realizaciju ugovora, na primer preduzimanjem postupaka u ime onih subjekata čija bi sredstva stavio sebi na raspolaganje. Takvi subjekti, na primer, holding kompanija ekonomskog izvršioca, mora poštovati ista pravila odgovornosti, i samim tim državnosti, kao i ekonomski izvršilac.

---

## **1 PRILAŽE**

<b>Ime ponuđača</b>	<b>Zemlja u kojoj je registrovan pravni subjekat</b>

## 2 KONTAKT OSOBA (za ovaj tender )

<b>Ime</b>	
<b>Adresa</b>	
<b>Telefon</b>	
<b>Fax</b>	
<b>E-mail</b>	

## 3. EKONOMSKA I FINANSIJSKA SPOSOBNOST<sup>i</sup>

Molimo Vas, popunite sledeću tabelu o finansijskim podacima<sup>ii</sup> na osnovu vaših godišnjih računa i skorijih projekcija. Ukoliko godišnji računi još uvek nisu raspoloživi za ovu godinu ili prošlu godinu, dostavite podatke vaše skorije procene prikazane kurzivnim pismom. Cifre u svim kolonama moraju biti na istoj osnovi kako bi omogućile direktno poređenje godinu-za-godinom (ili, ukoliko se osnova promenila, objašnjenje promene se mora obezbediti u fusnoti tabele). Bilo koje pojašnjenje ili objašnjenje za koje se proceni da je neophodno, može takođe biti obezbeđeno.

<b>Finansijski podaci</b>	<b>2 godine pre prošle godine <sup>iii</sup></b>	<b>Godina pre prošle godine</b>	<b>Prošla godina</b>	<b>Prosek<sup>iv</sup></b>	<b>Ova godina</b>
	<b>RSD</b>	<b>RSD</b>	<b>RSD</b>	<b>RSD</b>	<b>RSD</b>
Godišnji promet <sup>v</sup> , ne uzimajući u obzir ovaj ugovor					
Gotovina i ekvivalenti gotovine <sup>vi</sup> na početku godine					
Neto gotovina iz / (iskorišćena u) operativnih, investicionih & finansijskih aktivnosti <sup>vii</sup> ne uzimajući u obzir buduće ugovore					
Predviđena neto gotovina iz / (iskorišćena) budućih ugovora, ne uzimajući u obzir ovaj ugovor					
Gotovina i ekvivalenti gotovine <sup>vi</sup> na kraju godine [tj, zbir prethodna tri reda]					

## 4 PREGLED OSOBLJA

Molimo Vas da dostavite navedene statističke podatke o osoblju za tekuću godinu i dve prethodne godine <sup>viii</sup>.

Prosečan broj članova osoblja	Prethodna godina		Prošla godina		Ova godina	
	Ukupno	Ukupno za terene na koje se odnosi ovaj ugovor <sup>ix</sup>	Ukupno	Ukupno za terene na koje se odnosi ovaj ugovor <sup>ix</sup>	Ukupno	Ukupno za terene na koje se odnosi ovaj ugovor <sup>ix</sup>
Stalno osoblje <sup>x</sup>						
Drugo osoblje <sup>xi</sup>						
Ukupno						
Stalno osoblje u odnosu na ukupno osoblje (%)	%	%	%	%	%	%

#### 4. OBLASTI STRUČNOSTI

Molimo Vas da upotrebite tabelu koja ima za cilj da naznači **relevantne stručnosti (profesionalno iskustvo) koje se odnosi na ovaj ugovor** za svaki od pravnih subjekata koji sačinjavaju ovaj tender, koristeći imena ovih stručnosti u redovima i imena pravnih subjekata u kolonama. Pokažite relevantne stručnosti svakog pravnog subjekta stavljajući (✓) u proctor koji odgovora ovoj stručnosti u kojoj pravni subjekat ima značajno iskustvo. [Maksimalno 5 stručnosti ]

	Vodeći kadar
Relevantna stručnost 1	
Relevantna stručnost 2	
Relevantna stručnost 3	
Relevantna stručnost 4	
Relevantna stručnost 5	

## 6 ISKUSTVO

Molimo Vas da popunite tabelu koristeći dati format kako bi ste sumirali **najvažnije nabavke** koje je u toku poslednje 3 godine<sup>xii</sup> sproveo pravni subjekat ili pravni subjekti koji sačinjavaju ovaj tender. Broj reference koje treba navesti, ne sme biti veći od 10 za čitav tender.

Ref # (maksimalno10)	Naziv projekta		...					
Ime pravnog subjekta/naziv firme	Zemlja	Ukupna vrednost robe (EUR) <sup>xiii</sup>	Deo koji obezbeđuje pravni subjekt (%)	Broj raspoloživih članova osoblja	Ime klijenta	Poreklo finansiranja	Datumi	Ime članova ukoliko ih ima
...	...	...	...	...	...	...	...	...
Detaljan opis robe						Pružene usluge		
...						...		

## 7 IZJAVA PONUĐAČA

**Kao deo ovog tendera, svaki pravni subjekat naveden u tački 1. ovog formulara, uključujući i članove konzorcijuma, moraju podneti potpisanu izjavu koristeći ovaj formular. Izjava može biti data u originalu ili kao kopija. Ukoliko se prilože kopije, originali moraju biti dostavljeni Naručiocu na njegov zahtev.**

Kao odgovor na vaše pismo gde pozivate na tender za gore pomenuti ugovor, mi, dole potpisani, ovde izjavljujemo:

1. Da smo u potpunosti ispitali i prihvatili sadržaj dosijea poziva na tender Referentni broj: 03.05.404-23/2014, 07.11. 2014. Ovim u potpunosti prihvatamo njegova pravila, bez ikakvih uslovljavanja ili ograničenja.
2. Nudimo da isporučimo, u skladu sa uslovima tenderskog dosijea i uslovima i vremenskim terminima prikazanim dole, bez ikakvih uslovljavanja ili ograničenja, traženu robu:
3. Nabavka i isporuka opreme i materija za ekonomsko osnaživanje porodica na teritoriji gradske opštine Mladenovac u skladu sa projektom "Pravo na dom"..... RSD
4. Cena naša ponude bez rezervnih delova i potrošnog materijala je, [bez popusta ponuđenog u tacki 4 ] *ako je primenljivo*:  
.....RSD
5. Nudimo popust od ..... [%], ili [.....] [*u slučaju da nam bude dodeljen ugovor za grupe br.. ..*].
6. Ovaj tender je važeći za period 90 dana od dana zadnjeg roka za podnošenje tendera.
7. Naša firma/kompanija [kao i naši podizvođači] imaju sledeća državljanstva :  
<.....>
8. Ponudu sastavljamo po svom nahođenju [kao član konzorcijuma predvođen <ime vođe / mi > ]\*. Potvrđujemo da ne učestvujemo u tenderu za isti ugovor u bilo kom drugom obliku. [Potvrđujemo, kao član konzorcijuma, da su svi članovi konzorcijuma zajedno i potpuno odgovorni pred zakonom koji se odnosi na izvršavanje ovog ugovora, da je vodeći član ovlašćen da obaveže, i da prima instrukcije za i u ime svakog člana, da je izvršavanje ovog ugovora, uključujući i isplate odgovornost vodećeg člana, i da su svi članovi zajedničkog ulaganja/konzorcijuma u obavezi da ostanu članovi zajedničkog ulaganja/konzorcijuma tokom čitavog perioda trajanja izvršenja ugovora].
9. Ne nalazimo se ni u jednoj od situacija koja nas isključuje iz učestvovanja u ugovoru, a koje su naznačene u Članu 2.3.3 Praktičnog uputstva za ugovorne procedure za spoljne aktivnosti Evropske komisije. U slučaju da je naš tender uspešan, obavezujemo se da obezbedimo dokaz uobičajen po zakonima naše zemlje gde smo osnovani, da nismo u situacijama koja nas isključuju iz prilaganja tendera. Datum dostavljanja dokumenta neće biti stariji od 1 godine od poslednjeg dana za podnošenje tendera. Kao dodatak, obezbedićemo izjavu pod zakletvom da se situacija pod kojom se sada nalazimo nije promenila od momenta izdavanja gore navedenog dokumenta.

Takođe, preuzimamo obavezu da, ukoliko se zatraži, obezbedimo dokaz o finansijskoj i ekonomskoj poziciji i tehničkim i profesionalnim kapacitetima prema izbornim kriterijumima za ovaj poziv za tender naveden u obaveštenju o javnoj nabavci, tačka 16. Potrebni dokazni dokumenti nalaze se u odeljku 2.4.11 Praktičnog uputstva.



Takođe razumemo da ukoliko ne uspemo da obezbedimo ovaj dokument u roku od 15 kalendarskih dana od dana kada smo primili obaveštenje da je naša ponuda uspešna, ili ukoliko se utvrdi da je dostavljeni dokument lažan, prethodno obaveštenje o uspehu naše ponude će se smatrati ništavnim i poništenim.

10. Slažemo se da poštujemo etičke klauzule opisane u Tački 2.4.14 Praktičnog vodiča i posebno, da nemamo nikakav sukob interesa ili bilo kakav odnos sa drugim kandidatima ili drugim stranama unutar tenderske procedure u vreme podnošenja ove aplikacije. Takođe nemamo nikakav interes bilo koje prirode u bilo kom drugom tenderu ove procedure u vreme podnošenja ove aplikacije.
11. Obavezujemo se da obavestimo Naručioca odmah nakon bilo kakve promene u gore pomenutim uslovima u bilo kom periodu implementacije ovog ugovora. Takođe u potpunosti razumemo i prihvatamo da bilo koja netačna i nepotpuna informacija namerno data u ovoj aplikaciji može rezultirati našim isključivanjem iz ovog i svih drugih ugovora finansiranih od strane Evropske unije.
12. Prihvatamo da Naručilac nije u obavezi da nastavi sa ovim pozivom na tender, kao i da zadržava pravo da dodeli samo deo ugovora. A, ukoliko tako i uradi, time se ne izlaže nikakvoj odgovornosti prema nama.
13. U potpunosti smo upoznati i prihvatamo da možemo biti isključeni iz tenderske procedure i ugovora, u skladu sa članom 2.3.4., Praktičnog vodiča za procedure dodele ugovora za EU spoljne intervencije, za period od maksimalno 5 godina od dana kada je nastao prekršaj i do 10 godina u slučaju ponovljenog prekršaja tokom perioda od 5 godina od gore navedenog datuma. Osim toga, svesni smo da ćemo u slučaju davanja lažne izjave, počinjene značajne greške, nepravilnosti ili prevare, takođe biti predmet finansijske kazne u visini od 2 % do 10 % od ukupne procenjene vrednosti ugovora koji se dodeljuje. Ova stopa se može povećati od 4 % do 20 % u slučaju ponovljenog prekršaja u roku od 5 godina od prvog prekršaja.
14. Upoznati smo da za potrebe zaštite finansijskih interesa Zajednice, naši lični podaci mogu biti preneti službi unutrašnje revizije, Evropski sud revizora, Panelu finansijske nepravilnosti ili Evropskoj kancelariji za borbu protiv prevara.

S poštovanjem,

Ime i prezime: <[.....]>

Ovlašćen da potpiše ovaj tender u ime:

<.....>

Mesto i datum: <.....>]

Pečat firme /kompanije:

---

